

113 die küneginne des geluste,
 daz si in vil dicke kuste.
 si sprach hin zim in allen vlîz:
 »bon fiz, scher fiz, bêâfiz.«
 5 **Diu** künegîn nam dô sunder twâl
 diu rôten velvelohten mäl,
 ich meine ir tütelînes grânselîn,
 daz schoup si im in sín vlânselîn.
 selbe was sín amme,
 10 diu in truoc in ir wamme;
 an ir brüste si in zôch,
 diu wîbes missewende vlôch.
 si dûhte, si hete Gahmureten
 wider an ir arm erbeten.
 15 — — —
 — — —
 Vrou Herzelyode sprach mit sinne:
 »diu höhste küneginne
 Jesus ir brüste bôt,
 20 der sít durch uns vil scharpfen tôt
 ame kriuze menschlîche enpfienç
 unt sîne triwe an uns begienc.
 swes lîp sîn zürnen ringet,
 des sèle unsamfte dinget,
 25 swie kiusche er sí unt wäre.
 des weiz ich wâriu mære.«
 Sich begôz des landes vrouwe
 mit ir herzen jâmers touwe;
 ir ougen regenden ûf den knaben.
 30 si kunde wîbes triwe haben.

sîne muoter des g., *G (*T)
 daz sin ofte kuste *T
 ↓*G · – er was rôserôt und snêwîz – ↓*T (*ohne T*)
 ↓*T
 ↓*G *T
 ↓*G *T
 selbe was si sín a., *T (*L Z*)
*Die Verse 113.11–12 fehlen ↓*T (nur U)*
 si wânde haben G. *T (*nur U*)
 si kêrte sich niht an lôsheit; *G (*T)
 diemuot (Die diemut *Z* Der münt *U*) was ir (ir vil [wol *T*] *T [*ohne V*]) bereit. *G (*T)
 Vrou om. *T (*nur U*)
 uns den (*om. T*) sch. tôt *T (*ohne V*)
 sînen (in *L*) zorn r. (erringet *G*), *G (*ohne OZ*) sînen zorn erringet, *T
 diu s. *G (*nur G*)
 mit ir (irm *U* irs *V*) h. (hertzen iamers *V*) t.; *T (*nur U*)
 ir ou. truogen regen ([regen*]: regenten *V*[regenten]: regeneten *T*) ûf den kn. *T (*nur U*)
 si k. wol w. *T (*ohne T*)

*D: D (*ohne 113.15–16*) *m: m *G: G I O (*ohne 113.7–8*) L Z *T (*U*): U (*ohne 113.11–12*) V T

1 Initiale O · Majuskel T 3 Majuskel T 4 Majuskel T 5 Initiale D L V T 15 Initiale I 17 Versal T · Majuskel D 23 Majuskel T 27 Majuskel D T

3 diu künigîn (mûter *I*) sprach in allen (allem *I Z* allë *L*) vlîz: (wis *O*) *G · Sin mûtter sprach in allen vilz **4** und sprach: »bonfiz, befiz ([*]: Sý iach dicke bonfis beafis schierfis V Bônffiz Beafiz Befiz *T*).« *T **5** dô nam si ouch dicke sunder twâl *m **6** iriu rôten (rotiv *O* [*L Z*]) velvelohten (valwohten *I* velbelohtiv *O*) mäl (har mal *Z*), *G · ir rôten valwen (valweten *U* [*T*]) mäl *T **7** ich (Jn *m*) meine ir tüttels grânselîn, *m · ich meine ir (irs *Z*) tütelînes (rlôten): rotien *I* tvtrels *Z*) grânsel ([was]: Grans *I*). *G · – ich meine ir tuten (titen *U* titel *V T*) grânsel – *T (*Versteile nachträglich weitgehend radiert T*) **8** si (Die *L* Daz *Z*) schoup sim (imz *I*) in sín vlânsel (sinen vlags *I*). *G · und slouf ez im ([*]: Die schôp sý im *V* die stiez sim *T*) in sín (sinen *U*) vlânsel. *T **9** selbe was] si was selber *m **11** [S*]: An ir brûste sú in zoch *V* · an ir brvsten si in zoch *T* **12** Die (div *T*) wibes messewende floch *V* (*T*) · diu] die *D G* **15** si kêrte sich niht an lôsheit; *m **16** ir was diu diemuot bereit. *m **23** lîp sîn] sin lip *D* · sín zürnen ringet] sînen zorn erringet *m